



2021年(令和3年) 中文版No.202
(日文版No.1652・1653)
〒410-8601 沼津市御幸町16-1
沼津市政府大楼2层 地域自治課
市网页中文版
https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm
10月版



★实施全国瞬间警报系统的情报传达试验

=Jアラートの情報伝達試験の実施

实施Jアラートの全国一斉情報传达试验。该系统是在发生地震和受到武力攻击时，用同报无线瞬间向所有市民传达的装置。

时间：10月6日(星期三)，11点前后

内容：播放3次“これはJアラートのテストです”

(这是全国瞬间警报系统试验)。

咨询：危機管理課(防災地震係) 电话号码：055-934-4803



★静岡県最低工资标准更正

=静岡県最低賃金の改正

最低工资标准从10月2日(星期六)开始更正。

小时金额：913日元

咨询：静岡労働局賃金室 电话号码：054-254-6315

商工振興課(労働福祉係) 电话号码：055-934-4749

★请不要忘记提交现状报告书。10月13日(星期三)是儿童补贴的支付日。

=現況届の提出をお忘れなく。10月13日(水)は児童手当の支給日です

支付6月份~9月份4个月(7月以后开始支付的人为支付开始月份~9月份)

的児童手当。还没有提交現況届的话，请马上提交。

※新领取児童手当的话，必须办理认定申请手续。

咨询：こども家庭課 电话号码：055-934-4827

★放学后孩子们待的一个地方 关于放学后儿童俱乐部的入会事宜

=放課後の子供の居場所のひとつ 放課後児童クラブの入会について

对象：因为监护人每个月工作15天以上，白天监护人不在家的小学生。

令和4年度新入学儿童：新入学儿童体检时发放材料

利用中和在学中的儿童：直接向各儿童俱乐部咨询

※根据各儿童俱乐部的申请状况，有不能入会的情况。

※欲知详情，请浏览本市的网页。

咨询：沼津市放課後児童クラブ連絡協議会事務局(子育て支援課内)

电话号码：055-934-4842

★受理令和4年度小学・初中新入学生邻近学校的选择申请

=令和4年度小・中学校新入生、隣接校選択制度申請受付

受理时间：10月19日(星期二)~11月2日(星期二)(必须送到)

申请方法：在幼稚園、保育園(所)、認定こども園、市立小学校及本市的网站上

有申请书。请填写好必要事项后邮寄。

※由于新冠病毒感染的原因，原则上受理邮寄申请。

申请及咨询：学校教育課 〒410-8601 沼津市役所 电话号码：055-934-4808

本期内容

★实施全国瞬间警报系统的情报传达试验

★静岡県最低工资标准更正

★请不要忘记提交现状报告书。10月13日是儿童补贴的支付日。

★放学后孩子们待的一个地方 关于放学后儿童俱乐部的入会事宜

★受理令和4年度小学・初中新入学生邻近学校的选择申请

★令和4年度新入学儿童进行健康检查

★为外国人举办的综合生活咨询会

★为劳动者提供的教育贷款补助

★历史民俗资料馆休馆

★便利店的交付服务停止

★交纳自来水费的夜间商谈窗口

★11月1日是固定资产税、都市规划税第3期的交纳期限

★关于令和4年4月开始的保育園等的入园申请

★关于令和4年度幼儿园、认定儿童园入园申请

★从10月1日开始儿童医疗费领受者证更新

★11月1日是国民健康保险费第4期的交纳期限

★伴随着新冠病毒感染症的伤病补助金的支付对象期间延长

★来自保健中心的通知

☆请不要忘记接受健康检查

☆关于预防宫颈癌・乳腺癌

☆你知道注意乳房吗？

☆结核 X 光巡回体检

★申请参加二十岁集会

★面向外国人招收护理科听课生

★大家一起学日语吧！



★令和4年度新入学児童进行健康检查

れいわ ねんどしんにゆうかくじどう けんこうしんだん おこな
=令和4年度新入学児童の健康診断を行います

截止到9月下旬向令和4年4月入小学的家庭邮寄就学時健康診断通知書。実施日和受理时间、要带的东西、注意事项都登载在上面，请确认。到9月下旬还没有接到通知書的话，请和我们联系。

※到入学时间为止，计划搬家的人，请事前与学校教育課联系。

◆新冠病毒感染对策

• 与通知书一起寄到的，还有一份健康状况检查表。

当日，如有与该表符合的情况，请与学校教育課联系。在其他时间体检。

• 根据感染扩大的状况，健康体检有仓促变更・中止的可能。

在本市的网页和一齐配发短信（要登记）上会通知。出门前，请一定确认。

咨询：学校教育課 电话号码：055-934-4808

登记短信



★为外国人举办的综合生活咨询会

がいこくじん そうごうせいかつそうだんかい
=外国人のための総合生活相談会

时间：11月7日(星期日)，13点30分～16点（受理：13点～15点30分）

地点：サンウェルぬまづ大会議室等

内容：对法律问题・劳动问题・入管手续・国际结婚等进行咨询，行政业务指南。

对象：外国人及相关人员

协助单位：静岡県律师会、静岡県行政書士会、静岡県社会保険労務士会

翻译种类：英语、西班牙语、汉语、葡萄牙语、其他的语言用电视口译方式对应。

申请办法：11月5日(星期五)，17点前，电话申请。

※在中途没有人咨询的情况下，可以接受当日申请。请带着咨询的资料来。

申请及咨询：地域自治課(多文化共生係) 电话号码：055-934-4717



★为劳动者提供的教育贷款补助

きんろうしゃ きょういく ほじよ
=勤労者のための教育ローン補助

しずおかけんろうどうきんこ
静岡県労働金庫的教育贷款利率的一部分由本市补助，举办关于教育贷款的咨询会，请利用。

◆教育贷款补助

きょういく ほじよ
=教育ローン補助

资金用途	大学・大专(短大)・高等专门学校等的考试费、升学・上学所需费用
对象限度额	300万日元
利息补给率	年息1.5%(最长5年)

对象必须是符合以下条件的人。

①在本市居住了1年以上的人。②在同一个工作单位工作了1年以上的人。③交纳完市税的人。

◆教育贷款咨询会

きょういく そうだんかい
=教育ローン相談会

时间：平日，9点～15点

地点：ろうきん沼津ローンセンター(双葉町)

※平时的营业时间以外，星期三(17点～19点)、星期日(9点～12点、13点～16点)也举办咨询会(要预约)。

※欲知详细的申请方法，请咨询。

申请及咨询：ろうきん沼津ローンセンター 电话号码：055-926-5515

咨询：商工振興課(労働福祉係) 电话号码：055-934-4749



★以下期间历史民俗资料馆休馆

れきし みんぞくしりょうかん きゅうかん
=歴史民俗資料館の休館

因熏蒸及馆内除虫的原因，以下期间休馆。

时间：10月5日(星期二)～12日(星期二)

咨询：歴史民俗資料館 电话号码：055-932-6266

★以下期间便利店的交付服务停止

=コンビニ交付サービスの停止

因系统检修，以下期间便利店终日停止住 民 票 等的交付服务。

时间：10月9日（星期六）・10日（星期日）

咨询：市民課（管理 係） 电话号码：055-934-4720

★交纳自来水费的夜间商谈窗口

=水道料金納付の夜間相談窓口

时间：10月5日（星期二）、19日（星期二），17点15分～20点

地点和咨询：水道部 庁舎1楼水道サービス課（料金 係） 电话号码：055-934-4853



★11月1日（星期一）是固定资产税・都市计划税第3期的交纳期限

=11月1日（月）は固定資産税・都市計画税第3期の納期限です

请不要忘记在期限内交纳。

夜间商谈窗口：10月12日（星期二）、21日（星期四），17点15分～19点

地点和咨询：市役所2楼納税管理課（納税推進 係） 电话号码：055-934-4732

★关于令和4年4月开始的保育园等的入园申请

=令和4年4月からの保育園等の入園申し込みについて

从10月1日（星期五）起，向希望在令和4年4月入园的人发放申请资料。利用保育園等，要提出监护人的工作状况，说明要保育的理由。

发放场所：①市役所1楼子育て支援課（发放时间：9点～16点30分）

②本市各保育園等（发放时间：请向各保育園咨询）

申请方法：10月27日（星期三）开始，向市役所1楼多目的スペース和戸田こども園提交申请材料和必要的材料。

第1次截止日期：11月15日（星期一）

第2次截止日期（最终）：令和4年1月31日（星期一）

※以找工作为理由，希望入园的话，在第1次截止日期的第2天开始受理。

※5月以后，希望入园的话，在希望入园月份的上个月的15日（星期六・日、节假日的话，为前一个工作日）前申请。

※现在利用着保育園等的人，由各保育園另行通知。

※欲知详情，请浏览本市的网站。



设施名	所在地	电话号码	定员 (人)	接收的 开始年齢	设施名	所在地	电话号码	定员 (人)	接收的 开始年齢
市立西浦	西浦平沢	055-942-2059	60	4个月	天神	原東町	966-2667	60	2个月
市立北部	高沢町	921-7537	150	4个月	みくに	桃里	966-0221	60	2个月
市立大平	大平	931-1218	60	4个月	大泉	井出	967-0170	40	2个月
市立金岡	沼北町	923-0383	160	2个月	浮島	平沼	966-2139	50	2个月
市立大岡	大岡高田	924-0170	120	4个月	いずみ	東熊堂	925-4545	120	2个月 前后
市立ときわ	本字干本	963-4694	90	4个月	かぬき	中瀬町	932-6217	60	2个月
永明	幸町	951-4584	90	6个月	光長	岡宮	922-8610	130	2个月
患愛	吉田町	931-4906	90	2个月	まいとりや	原字東沖	967-2550	80	3个月
靈山	本郷町	931-1261	60	7个月 前后	小百合	本郷町	931-5504	78	2个月
岳東	大岡駅前町	921-4785	150	6个月	多比	多比	939-0741	30	4个月
静浦	馬込	931-3378	30	3个月	青空	小諏訪	926-9200	120	2个月
愛鷹	西椎路	968-2500	150	相談	しんあい	下香貫宮原	943-6031	120	2个月
かびらばす	下香貫牛臥	931-1827	60	6个月	丘の上	大岡柏葉尾	941-5731	80	2个月
青葉	獅子浜	955-8001	30	2个月					

施設名	所在地	電話番号	定員 (人)	接收的开始年齢
(認)市立戸田	戸田	0558-94-2303	20	4个月
(認)しょうえい幼稚園(保育園部)	おおつか 大塚	055-967-4521	75	6个月
(認)かだはまさくら 片浜 桜 ナーサリールーム(保育園部)	いまざわ 今沢	966-5351	90	3个月前后
(認)かだはまさくら 片浜 桜 プレスクール(保育園部)	いまざわ 今沢	966-6349		
(認)ちゅうおうようちえん 中央幼稚園(保育園部)	さいわいちよう 幸町	951-6694	88	6个月前后
(認)すぎうらがくえん 杉浦学園(保育園部)あけぼの園舎	やなぎさわ 柳沢	955-5511	120	4个月前后
(認)すぎうらがくえん 杉浦学園(保育園部)かきつばた園舎	やなぎさわ 柳沢	967-4188	33	
(認)こずわ幼稚園(保育園部)	こすわ 小諏訪	963-0721	42	6个月
(認)はる きの木幼稚園(保育園部)	ひがししいじ 東 椎路	923-5445	49	6个月前后
(認)ぬまつがくえんだいいち 沼津学園第一幼稚園(保育園部)	ことぶきちよう 寿町	921-8140	103	8~10个月前后
(認)はらまちようちえん 原町幼稚園(保育園部)	はらにしちよう 原西町	966-7338	9	満3岁
(認)こうらんじ 耕雲寺幼稚園(保育園部)	おおおかしもいしだ 大岡下石田	951-3075	20	3岁
(認)だいにこうらんじ 第二耕雲寺幼稚園(保育園部)	おおおかぬまへいちよう 大岡沼平町	923-3911	20	3岁
(認)ぞうやま 象山幼稚園(保育園部)	しげ 志下	931-3426	18	3岁
(認)せい マリア幼稚園(保育園部)	ほんごうちよう 本郷町	932-9911	24	3岁
(認)はらまち 原町保育園(保育園部)	はらにしちよう 原西町	966-0139	84	3个月
(小)ほんほんの森	おおおかしじゆうがおか 大岡自由ヶ丘	955-8103	19	3个月
(小)アドバンペンギン保育園	なかさわだ 中沢田	957-0101	19	4个月
(小)イロドリぬまつ保育園	えはらちよう 江原町	939-7555	12	4个月
(小)保育所グローアップ大岡園	おおおかおた ちよう 大岡太田町	939-5256	18	4个月

(認)…認定こども園 (認定児童園)

(小)…小規模保育事業所 (小規模保育事務所)

※9月1日現在

申請: 子育て支援課 電話番号: 055-934-4826

★关于令和4年度幼儿园、認定児童園(幼稚園部)入园申请

=令和4年度幼稚園・認定こども園(幼稚園部)入园申し込みについて



从10月1日(星期五)开始,本市各幼稚園・和各認定こども園受理入园申请。欲知详细的手续,请向各设施咨询。

施設名	所在地	電話番号	施設名	所在地	電話番号
市立大平	おおひら 大平	055-932-2080	(認)しょうえい	おおつか 大塚	055-967-4521
愛鷹	にししいじ 西椎路	966-2500	(認)かだはまさくら 片浜 桜 プレスクール	いまざわ 今沢	966-6349
加藤学園	おおおかしじゆうがおか 大岡自由ヶ丘	921-4805	(認)ちゅうおう 中央	さいわいちよう 幸町	951-6694
光長寺	おかのみや 岡宮	921-4213	(認)すぎうらがくえん 杉浦学園	やなぎさわ 柳沢	967-4188
四恩	みよしちよう 三芳町	963-7538	(認)こずわ	こすわ 小諏訪	963-0721
沼津あすなろ	にしさわだ 西沢田	922-8507	(認)はる きの木	ひがししいじ 東 椎路	923-5445
沼まつがくえんだいに 沼津学園第二	おおおかみなみこばやし 大岡南小林	923-8850	(認)ぬまつがくえんだいいち 沼津学園第一	ことぶきちよう 寿町	921-8140
沼まつばいか 沼津梅花	ほんごうちよう 本郷町	931-6146	(認)はらまち 原町幼稚園	はらにしちよう 原西町	966-7338
双葉	しもかぬきかきはら 下香貫柿原	933-1835	(認)こうらんじ 耕雲寺	おおおかしもいしだ 大岡下石田	951-3075
ルンビニ	せんほんみどりちよう 千本緑町	962-1710	(認)だいにこうらんじ 第二耕雲寺	おおおかぬまへいちよう 大岡沼平町	923-3911
(認)市立戸田	へだ 戸田	0558-94-2303	(認)ぞうやま 象山	しげ 志下	931-3426
(認)…認定こども園 (認定児童園)			(認)ぬまつせい 沼津聖マリア	ほんごうちよう 本郷町	932-9911
			(認)はらまち 原町保育園	はらにしちよう 原西町	966-0139

※9月1日現在

咨询: 子育て支援課 電話番号: 055-934-4826

★从10月1日开始儿童医疗费领受者证更新

＝10月1日から子ども医療費受給者証が新しくなります

新的受給者証（茶绿色）已于9月中旬邮寄。从10月开始，去医院看病时，与健康保険証一起向医院窗口提交。由于搬入本市・出生等原因，没有发给受給者証的话，请持相关儿童的健康保険証和印章到市役所1楼子ども家庭課申请。对象：年齢截止到相当于高中3年级

※受給者証为单独邮寄，所以同一家庭的孩子不一定同时寄到。咨询：子ども家庭課 电话号码：055-934-4827

★11月1日(星期一)是国民健康保险费第4期的交纳期限

＝11月1日(月)は国民健康保険料第4期の納期限です

请不要忘记在期限内交纳。夜间窗口：10月12日(星期二)、21日(星期四)，17点15分～19点 假日窗口：10月24日(星期日)，9点～12点 地点和咨询：市役所1楼国民健康保険課(収納係) 电话号码：055-934-4727



★伴随着新冠病毒感染症的伤病补助金的支付对象期间延长

＝新型コロナウイルス感染症に伴う傷病手当金の支給対象期間の延長

加入了本市的国民健康保険和後期高齢者医療制度的被雇用者，感染上了新冠病毒感染症的话，为了治疗该病，不能工作。对这期间进行补助。伤病补助金的支付对象期间延长到12月31日(星期五)。※欲知详情，请咨询，或浏览本市的网页。

咨询：国民健康保険課(給付係) 电话号码：055-934-4725 国民健康保険課(高齢者医療係) 电话号码：055-934-4728

★来自保健中心的告知

＝保健センターからのお知らせ

☆请不要忘记接受健康检查

＝特定健診(健康診査)を忘れずに

每年接受1次健康检查，把握自己的健康状况。体检期限：10月30日(星期六) 地点：各实施医疗部门等

Table with 2 columns: 对象 (Target) and 体检费 (Checkup Fee). Row 1: 40~74岁的沼津市国民健康保険加入者, 800日元. Row 2: 本年度为75岁的沼津市国民健康保険加入者、後期高齢者医療制度加入者, 免费.



要带的东西：受診券、健康保険証 ※没有受診券的人，请咨询。

☆关于预防宫颈癌・乳腺癌

＝子宮頸がん・乳がん予防について

近年来20~30岁的年轻女性患宫颈癌，以及40~50岁的女性患乳腺癌的人激增。都是初期基本上没有感觉，所以定期检查，早期发现非常重要。本市为对象者实施宫颈癌、乳腺癌检查。再有，还没有接受检查的人，请尽早接受体检。

Table with 2 columns: 检查项目 (Checkup Item) and 对象 (Target). Row 1: 宫颈癌, 20岁以上的女性. Row 2: 乳腺癌(2年1次), 40岁以上的女性.

检查期限：10月30日(星期六)，持有クーポン(联票)的对象者为12月的最后一天。

☆你知道注意乳房吗?

＝ブレスト・アウェアネスを知っていますか?

注意乳房的意思是平时留心自己乳房的状态，在生活中有意识地注意自己的乳房。洗澡和换衣服时检查一下自己的乳房等。注意自己的乳房的话，可以做到对乳腺癌的早期发现。

☆結核 X 光巡回体检

けっかく じゅんかいけんしん
=結核レントゲン 巡回検診

时间: 10月14日(星期四)

地点	时间
サンウェルぬまづ	9点30分~11点30分
ほけん 保健センター	13点~15点

对象: 在本市居住的40岁以上的人(不包括在工作单位和其它医疗部门为了检查肺癌等,进行了胸部X光体检的人。)

要带的东西: 沼津市健康診査受診券

※请不要穿带有金属饰件、拉链、纽扣、串珠等物以及带有印刷图案、刺绣等的衬衫。

※检查开始后,人可能非常多,要等很长时间,请谅解。

☆申请及咨询: 健康づくり課(保健センター) 电话号码: 055-951-3480

★申请参加二十岁集会

はたち つどい さんかもうしこみ
=二十歳の集いの参加申込

令和4年举办的二十岁集会,参加的对象为平成13年4月2日~平成14年4月1日出生的人。

12月上旬向在本市有住民票的相关人员邮寄请柬,想出席二十岁集会,属于以下情况的人,请事前申请。

①现在迁出本市的人 ②虽然在本市居住,但想出席其它中学校区的二十岁集会的人。

申请方法: 填写好在专用格式(専用フォーム)、本市网页上“参加申請書”的必要事项,发短信或传真申请。

受理期限: 12月17日(星期五)

※欲知详情,请浏览本市的网页。

申请及咨询: 生涯学習課(青少年係) 电话号码: 055-934-4871

専用格式
専用フォーム



★面向外国人招收护理科听课生

ていじゅうがいこくじんむ かじゅこうせい
=定住外国人向け かいご科受講生

招募面向希望做护理工作,学习护理知识和日语、电脑操作的定居外国人课程的听课生。结业后可以得到“かいご職員初任者研修(护理职员初次任职者研修)”的资格。

时间: 11月5日(星期五)~令和4年2月4日(星期五),9点30分~16点(不包括星期六、星期日、节日)

地点: ジョブアシストカレッジ(大手町)

对象: 就劳无限制的定居外国人,会读写平假名以及日常日语会话。

定员: 12人

听课费: 13,835日元(教材费)、3千日元左右(保险费)

申请期限: 10月7日(星期四)

※欲知详细的申请方法等,请咨询。

※10月14日(星期四)在県立工科短期大学校ぬまづキャンパス(大岡)举行说明会和选拔会。

※有保育服务(免费)

咨询: 県立工科短期大学校ぬまづキャンパス(大岡) 电话号码: 055-925-1071

地域自治課(多文化共生係) 电话号码: 055-934-4717



★大家一起学日语吧!

いっしょにほんごべんきょう
=一緒に日本語を勉強しよう!

这是以外国人为对象的日语教室。一起来轻松地学习日语,了解日本吧。

名称	親子一起学习日语广场(親子で学ぶ日本語ひろば) 志愿者会帮助你快乐地学习日语!		沼津日语教室(沼津にほんご教室) 一起学习生活所必需的初级日语吧!										
地点	だいごちく 第五地区センター 沼津市五月町15-1	いまざわちく 今沢地区センター 沼津市今沢527-21	ぬまづしりつとしょかん 沼津市立図書館4楼 沼津市三枚橋町9-1										
时间	(日) 13:30~15:00	(日) 9:30~11:00	(六) 13:30~15:00										
10月日程	3	10	17	24	31	7	14	21	28	9	16	23	30

费用: 免费

咨询: 市役所2楼地域自治課(多文化共生係)(沼津国際交流協会事務局) 电话号码: 055-934-4717